

Cauchemar d'enfance

Un vieil et vorace loup gris
aux yeux noirs et de rouge tachés,
Haletant derrière moi haletant,
Me pousse et repousse à rêver.

En mon sommeil tourmenté parfois
Je m'éveille et l'entrevois, là,
Qui se glisse du pied de mon lit
Et s'éclipse au fond de la glace.

Et puis je vole dans mes rêves
Et crains toujours de tomber
Car de sa gueule grande ouverte
D'en dessous il est là qui me guette.

Maman a beau répéter: "Finis de manger
Ou bien le vieux loup reviendra".
Et lorsque je crois avoir tout terminé,
Furtif, au fond de l'assiette,
Me guettant de sa gueule grande ouverte,
Il revient haletant, le vieux loup en cachette.

A. Caimmi-Lamoureux

A Dream That Survived:

A Summary of a Paper by Shirley Endicott Small

Education Wife Assault is a public-education group that sees as its chief mandate to develop and promote a feminist analysis of wife assault. The strange fruit of one woman's dream, the group is a direct descendant of *Battered Women's Collective*, founded in March, 1978, by Sally Cross (who at the time was fighting cancer). When the collective disbanded, some women met to try to salvage Sally's dream. They founded *Support Services for Assaulted Women* and wrote their first brochure, *Wife Assault: The Silent Crime*. This brochure has since been printed in ten languages, and the group has sold thousands of its fact-sheets and other publications. Since *Support Services for Assaulted Women* did not offer direct services to battered women, it changed its name to *Education Wife Assault*. The organization holds speakers' training workshops and provides speakers for in-service seminars, publishes and disseminates educational material, lobbies for legislative change, and acts as a networking agency.

Sally Cross died in September, 1980, but her strength lives on.

— FREEDOM FROM ASSAULT IS EVERY PERSON'S BASIC RIGHT —

For more information, contact:
Education Wife Assault
427 Bloor St. West
Toronto, Ontario
M5S 1X7
(416) 968-3422